

BEATRIZ SCHAAF-GIESSER
www.beatriz-schaaf-giesser.de
HERMANN-LÖNS-WEG 15
D-71364 Winnenden
GERMANY

Beatriz Schaaf-Giesser nació en Uruguay en 1961. En el año 1981 viaja para Alemania donde comienza a estudiar economía, telar manual y diseño textil. En estos años se radica en Alemania donde se casa y tiene un hijo.

En el año 1991 se gradúa como diseñadora textil. En su trabajo de diseñadora independiente es premiada internacionalmente: 1995 Distinción para un „Paperdesk“, junto con Ursula Maier en el concurso „Nagoya Int. Design Competition“, Japón.

1992 Premio de la comunidad francesa de Bélgica y la fundación de tapicista (Tapestry Foundation), en el concurso „DESIGN FOR EUROPE INTERIEUR'92 Kortrijk“.

1990 tercer premio del concurso „Design-Competition of the CC Cercle Créatif“ en Colonia, Alemania.

A fines del año 1996 se especializa en la técnica del fieltro a nivel artístico y artesanal trabajando para galerías y colecciones privadas.

Ha tenido varias muestras individuales y ha participado en numerosas exposiciones colectivas en su país y en el exterior. Entre ellos se destacan:

2004 International Felt Exhibition, Jämsä, Finlandia.

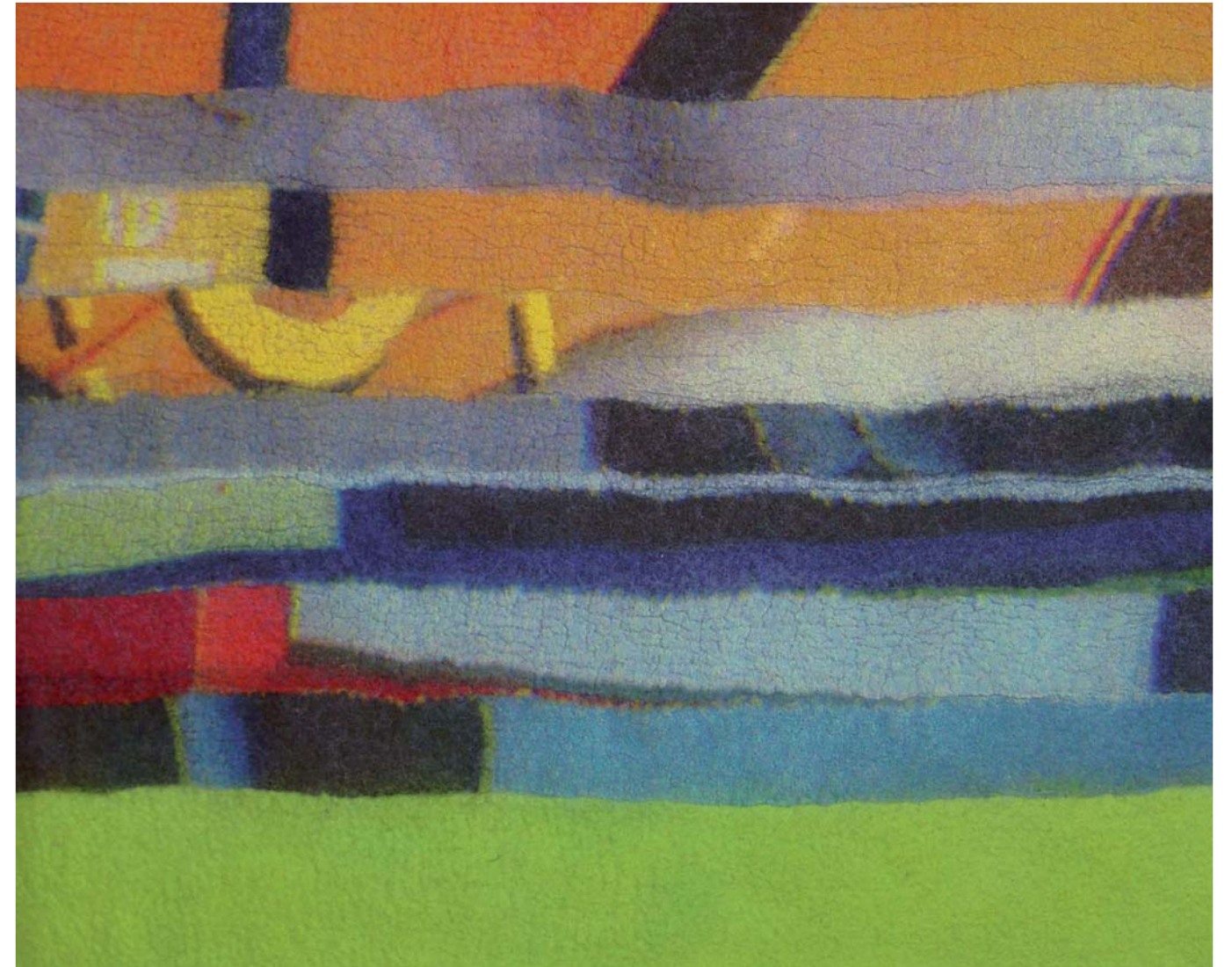
2004 „Traditional and Contemporary Felt Carpets, Wall Hangings and Art Objects“, National Gallery, Buda Castle, Budapest, Hungría.

2003 „Körper-Filz-Hülle“ (body and felt), Filz-Kunst-Raum, Winnenden, Alemania. 2002 „Feltcarpets from Europe and Central Asia -Modern and Traditional“, Deutsches Hirtenmuseum, Hersbruck, Alemania.

1997 „Grenzüberschreitungen“ artgallery, Klagenfurt, Austria. Da cursos y seminarios a nivel internacional (Alemania, Italia, Finlandia, Uruguay)

Diferentes trabajos han sido publicados en revistas y libros. En 2004 trabajó como co-autora en un libro sobre técnicas de fieltro „Blumen-Schmuck-Accessoires aus Filz“ Verlag Freies Geistesleben, Alemania. En el 2005 publica trabajos de fieltro y técnicas en el libro „Wohnen mit Filz“ Marlène Lang, Fabia Denninger, Haupt Verlag, Suiza.

Autora del libro „FILZ FORM FARBE“, DESIGNOBJEKTE AUS FILZ FÜR DEN WOHNBEREICH, Verlag Freies Geistesleben, Alemania, 2006



Beatriz Schaaf-Giesser

**CAPA POR CAPA
SCHICHTUNGEN**

MERIDIANO
diseños claros

Montevideo/Uruguay
Setiembre 2007

SCHICHTUNGEN

"Nicht nur das Erleben der Herstellungsprozesse, sondern auch das entstandene Material an sich - der Filz, seine individuelle Form und Farbe sind der Antrieb meiner Arbeit", mit diesen Worten beschreibt Beatriz Schaaf-Giesser den Weg von Acht Jahren kontinuierlicher Auseinandersetzung. Im Zwiegespräch mit dem Material entwickelte sich eine vielfältige Ausdruckstechnik mit Raffinessen, die innovativ sind und überraschen.

In einem Schichtverfahren gehen mehrer Lagen Filz und Seidenkrepp ineinander über. So können auf dem Krepp abgelichtete Aufnahmen u.a. von Papierstreifen aus Zeitschriften und Illustrierten, zum Ausgangspunkt einer Bildkomposition angelegt werden.

Die technikimmanente Unabänderlichkeit des gefilzten Bildgrundes erfordert eine stark konzeptionell ausgerichtet Arbeitsweise, denn "Der kreative Prozeß findet vor dem Filzen statt und nicht beim Filzen selbst." Darin unterschreidet B. Schaaf-Giesser den Prozeß des Malens vom Filzen. ähnlich der Aquarelltechnik, werden Farben übereinander gelegt und können nur bedingt übermalt werden. Anzahl und Anordnung der Schichten müssen vorausgedacht sein, um Farbtöne und Übergänge entstehen zu lassen, die die Räumlichkeit des Dargestellten chiffrieren. Enthalten doch die Papierstreifen und Kneule neben den Lichtwerten Leichtigkeit und Zufälligkeit, deren Informationsgehalt wir zu erfassen versuchen, bevor sie im Filz untertauchen, um an andere Stelle wieder auf zu tauchen. Lesbare Wortfetzen wie "Polizei", "Prostitution" oder Telefonnummern überraschen den Betrachter ebenso wie der Filz selbst - als Bildträgers. Kontext und Ergänzungen setzen sich unter den Filzfasern und zugleich in den Gedanken des Betrachters unüberprüfbar fort.

Dieses Materialkonzept wird in einer Installation zu Röhren weiterentwickelt. Ihre Hängung erlaubt es dem Besucher sich seinen Weg durch einen Nachrichtenwald selbst zu bahnen. Er führt beim vorsichtigen Durchschreiten an typografischen Spuren vorbei. Das gewählte Schrittempo bestimmt das Lesetempo. Aus dem Lesevorgang entstehen Worte, die auf einen Kulturräume verweisen. So gestalten diese Artefakte nicht nur Lenbensräume, sondern verweisen selbst auf Kulturräume in Form eingefügter Zeichen.

Eine sinnliche Erfahrbarkeit von Klang durch Worte, von Licht durch Farbwerte, von Wärme durch Fühlen macht die dichte Isolierbarkeit und zugleich ihre mögliche Transparenz der Stücke erfahrbar und lebendig. Spannungsfelder in Materialkontrasten, Farbpoliarität und Strukturvielfalt bilden die Grundlage einer immer differenzierten Werksprache, durch welche Beatriz Schaaf-Giesser fasziniert.

Astrid Lauterbach
Kunsthistorikerin

1 Gespräche mit der Künstlerin, 2006/2007



La mujer extiende los brazos para enrollar las superficies de lana que ya ha hilvanado de forma paciente con alfileres y tal vez ligeros pespuntos de hilo. Lleva un mameluco azul y las mangas recogidas hasta los codos. Las capas de lana preparada y mojada son puestas sobre la mesa, enrolladas sobre esterillas de caña de Bambú y envueltas con un nailon grueso. La mujer guarda una idea precisa en su mente; imagina cómo quedará la obra una vez terminada. Pero los colores y las formas reales se transforman y adhieren entre sí con un continuo amasado. "Efectúa el movimiento de rotación suave y parejo con la punta de los dedos hasta los codos." *"A su espalda pueden verse las estanterías repletas de lanas merino naranjas, rojas y verdes, lanas de la oveja de la montaña más ásperas, lanas de Islandia grisáceas, al igual que pelo de camello".*¹

En la creación de accesorios de fieltro (alfombras, cortinas, mantas, manteles, almohadones) Beatriz Schaaf-Giesser es una maestra indiscutida. Autora de manuales que explican el completo proceso de afieltrado, sus creaciones decorativas y utilitarias abarcan los más increíbles objetos que se puedan concebir con esta antiquísima técnica, como recipientes blandos, calzados, "ayudamemoria" y suaves juguetes destinados a cualquier edad. Pero Schaaf-Giesser también se ha abierto camino en el actual centro mundial del arte (Alemania) con la creación de piezas artísticas de elaborado estatus conceptual.

La presencia del fieltro en las prácticas del arte contemporáneo se hizo célebre en los años sesenta con el empleo dado por Joseph Beuys, en cuyo caso cumplía un rol similar al otorgado a la grasa y a la miel, es decir, como una *materia prima ideal*, de fuerte carga simbólica. Schaaf-Giesser incorpora el fieltro desde otra perspectiva. Concibe artesanalmente cada pieza por medio de un sostenido y a veces extenuante despliegue físico. Las imágenes y los textos que confecciona quedan añadidos a la materia textil por el entrecruzamiento de sus fibras. El proceso de compactación que deriva de la fricción manual es alentado por otro paralelo y no menos esforzado de concentración mental: *"Durante toda la preparación, trabajo con la noción de cómo se comportan las diferentes lanas y telas (...) Cuando todas las capas están superpuestas y fijadas comienzo con el apelmazar (afieltrado) con agua y jabón y trabajo manual. Éste me lleva horas y días dependiendo del tamaño. Recién cuando el afieltrado está terminado veo por primera vez como queda el diseño. Te lo tienes que imaginar como trabajando con acuarela. Es una mezcla de colores que dan gamas nuevas y que una vez hecha no se puede cambiar. Después del afieltrado no puedo ni poner ni sacar lana."*²

Para la presente muestra ha desarrollado una técnica novedosa. Utiliza recortes de prensa que metafóricamente vuelven a ser prensados (ahora a mano, capa por capa), sumergidos en agua y fijados entre sí, a través de este sistema irreversible en sus efectos compositivos. Los textos se vuelven un collage textil, la escritura-textura se torna un mullido objeto escultórico, de sugerente profundidad. Las noticias, etéreas y sensuales al mismo tiempo, lavadas de las rémoras del mundo que las produjo industrialmente, son ahora apenas tiras expuestas al viento, que las despeina y libera de tanta prisa histórica. O, quizás, son bosques que los hombres pueden volver a habitar. En el mundo creativo de Schaaf-Giesser el color se cuele por las hebras y las ideas se nutren con la fuerza de los actos sinceros.

Pablo Thiago Rocca

1. Beatriz Schaaf-Giesser, FilzFormFarbe, Designobjekte aus Filz für den Wohnbereich, Verlag Freies Geistesleben, Stuttgart, 2006.

2. Correspondencia con el autor del 14/08/2007.

CAPA POR CAPA

